



Plataforma para motos “JMP Lux 300 EH”

Para motos y motocicletas hasta un peso máximo total de 300 kg



-
- EN: **Motorcycle Bike Lift “JMP Lux 300 EH”**
DK: **Motorcykle Lift “JMP Lux 300 EH”**
PL: **Podośnik motocyklowy “JMP Lux 300 EH”**
ES: **Plataforma para motos “JMP Lux 300 EH”**
IT: **Ponte sollevatore per motociclette “JMP Lux 300 EH”**

Johannes J. Matthies GmbH & Co. KG
Hammerbrookstr. 97
20097 Hamburg,
Deutschland
www.jmproducts.eu
info@jmproducts.eu



JM-Nr. 674 00 91

Índice:

1. Zusammenfassung der Sicherheitshinweise:	1
2. Wichtige Hinweise zu Ihrer Sicherheit	1
3. Lieferumfang	1
4. Technischen Daten	1
5. Verwendungsbereich.....	2
6. Installation.....	3
7. Bedienung.....	3
8. Instandhaltung und Sicherheit.....	3
9. Fehlerdiagnose	5
10. Ersatzteile	6
11. Schaltpläne	8
12. Hydraulik.....	9
13. EG Konformitätserklärung (EC Declaration of Conformity)	10

Interlocutor

Fabricante:
Johannes J. Matthies GmbH & Co. KG
Hammerbrookstr. 97
20097 Hamburg
Tel. +49 (0) 40 2 37 21 – 0
Fax. +49 (0) 40 2 37 21 – 363
Internet: <http://www.matthies.de>
E-Mail: info@matthies.de

Servicio y reparaciones:
Matthies Werkstatt-Dienst
Hammerbrookstr. 78
20097 Hamburg
Tel. (0 40) 73 44 17-120
Fax (0 40) 73 44 17-199
Internet: <http://www.matthies.de>
E-Mail: service@matthies.de

Instrucciones de servicio originales

1. Resumen de las observaciones de seguridad:

- 1.1. Antes del empleo hay que leer las instrucciones.
- 1.2. La plataforma elevadora sólo puede ser utilizada por personas autorizadas para ello.
- 1.3. Cerciórese de que todos los cables eléctricos están sin daños en todo momento para evitar así una descarga eléctrica.
- 1.4. Cerciórese de que al elevar y descender la plataforma no pueda quedar aprisionada ninguna parte del cuerpo
- 1.5. En caso de surgir problemas, detener inmediatamente los trabajos en la plataforma elevadora y ponerse en contacto con el servicio para talleres de Matthies o con su distribuidor.
- 1.6. La plataforma tiene que instalarse de modo firme y estable sobre una superficie plana.
- 1.7. La zona de trabajo de la plataforma tiene que estar limpia y libre de obstáculos.
- 1.8. Al elevar y descender la plataforma se debe garantizar que el vehículo esté fijado con solidez y seguridad. Esto puede realizarse mediante un dispositivo de retención opcional de las ruedas, un soporte de montaje o mediante correas de amarre opcionales Eleve la plataforma brevemente y cerciórese de que el vehículo se encuentra colocado correctamente y seguro.
- 1.9. Al elevar y descender la plataforma, el operario debe mantener contacto visual con la misma.

- 1.10. En ningún momento pueden colocarse personas sobre la plataforma.

2. Observaciones importantes para su seguridad



Por favor, antes de la puesta en servicio de la plataforma „JMP Lux 300 EH“ lea atentamente estas instrucciones de empleo y siga las indicaciones que se realizan en la misma. En caso de preguntas, diríjase por favor al servicio de asistencia talleres de Matthies.



Atención, tensión. Instalación a realizar sólo por un servicio especializado.


3. Volumen del suministro

1 plataforma para motos “JMP Lux 300 EH” premontada


4. Datos técnicos

Altura mínima:	19 cm
Altura máxima:	115 cm Máximo
peso portante:	300 kg Peso
propio aprox.:	200 kg
Elevación completa:	30 seg
Descenso completo:	30 seg Tensión
de suministro:	230V a.c., 50 Hz
Absorción de potencia:	0,75 KW
Superficie de trabajo	2000 x 650 mm

5. **Ámbito de aplicación**

 Están permitidas las siguientes aplicaciones:

- 5.1. La plataforma sólo se puede utilizar para elevar motos, motocicletas y otros vehículos de dos ruedas hasta un peso de 300 kg
- 5.2. La plataforma elevadora sólo se puede emplear en espacios interiores secos.
- 5.3. La plataforma sólo se puede emplear para elevar durante corto tiempo para la realización de operaciones de mantenimiento o reparaciones.
- 5.4. La plataforma sólo puede ser utilizada por personas que hayan recibido una formación intensiva en el manejo y normas de seguridad de la plataforma.

 No están permitidas las siguientes aplicaciones:

- 5.5. Empleo en exteriores.
- 5.6. Elevación de vehículos u otros aparatos que sobrepasen el peso portante de 300 kg o que, debido a sus dimensiones, no puedan colocarse con seguridad.
- 5.7. Subirse a la plataforma.
- 5.8. Elevar a personas.

6. Instalación

- 6.1. La instalación y puesta en servicio de la plataforma „JMP Lux 300 EH“ sólo puede ser realizada por personas cualificadas.
- 6.2. La plataforma elevadora „JMP Lux 300 EH“ sólo se puede instalar y poner en funcionamiento en espacios interiores secos. Para la instalación, es necesaria una superficie plana de al menos 250 x 200 cm. Para garantizar una estabilidad segura de la plataforma y de los mecánicos que trabajan en ella, el suelo debe ser plano. De otro modo, la plataforma debe ser fijada al suelo con tacos adecuados.
- 6.3. No está permitido explícitamente un empleo de la plataforma en los siguientes lugares:
 - a) Espacios en los que existe peligro de explosión o incendio
 - b) Espacios mojados o húmedos
 - c) Zonas exteriores
- 6.4. Conexiones eléctricas: Para la plataforma „JMP Lux 300 EH“ es necesaria una conexión eléctrica de 230V/16^ª/50 Hz. La plataforma „JMP Lux 300 EH“ se le suministra premontada. Por favor, extraiga la plataforma del recipiente de envío y realice un control visual de la misma para detectar posibles daños de transporte. Por favor, controle también todas las líneas eléctricas e hidráulicas para ver si han sufrido daños.
- 6.5. La conexión eléctrica sólo puede ser realizada por un electricista cualificado. Al realizar la instalación es absolutamente necesario prestar atención a un cableado de entrada seguro y protegido frente a cargas mecánicas.

7. Manejo

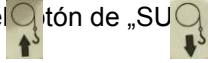
El manejo de la plataforma sólo se puede realizar conociendo y respetando la totalidad de las instrucciones de manejo. Por favor, es por ello absolutamente necesario leer por completo estas instrucciones antes de la primera puesta en servicio.

El manejo de la plataforma debe ser realizado sólo por personas cualificadas. ¡Por favor, tenga en cuenta que un manejo erróneo puede provocar accidentes graves!

7.1. Elevar / descender

La plataforma se dirige mediante un mando a distancia unido por cable.

Mientras se pulsa en el botón de „SUBIDA“ o „BAJADA“, se eleva o desciende la plataforma.



Tan pronto como se ha alcanzado el correspondiente punto final de la plataforma, el mando se desconecta automáticamente.

7.2. Interruptor de emergencia

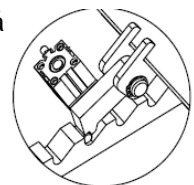
Con ayuda del interruptor de emergencia se puede interrumpir en cualquier momento el ascenso y descenso de la plataforma. Para ello, hay que apretar hacia abajo el interruptor de emergencia. Um diesen wieder zu entriegeln, muss der Schalter nach rechts gedreht werden.

**Interruptor de
emergencia**



7.3. Gatillo de seguridad

Para el improbable caso de que fallase la unidad hidráulica, la plataforma elevadora está dotada de un gatillo de seguridad que protege a la misma frente a un descenso incontrolado de la misma.



8. Mantenimiento y seguridad

Para un funcionamiento seguro es necesario un mantenimiento regular de la plataforma. Por favor, mande realizar una inspección completa de la plataforma elevadora a más tardar cada 24 meses.

8.1. Revisión diaria

- Controle regularmente la suavidad de marcha y el funcionamiento correcto del gatillo de seguridad:
 - El gatillo de seguridad tiene que encajar automáticamente y con suavidad al elevar la plataforma.
 - El gatillo de seguridad se tiene que activar de nuevo automáticamente al descender por completo la plataforma.
 - Al elevar por completo la rampa, el interruptor final incorporado (ver piezas de repuesto 33 y 34 en el punto 10) tiene que desconectar eléctricamente a la bomba.
- Limpieza de la plataforma
- Comprobación del interruptor final (ver piezas de repuesto 33 y 34 en el punto 10).
- Comprobación de fugas de aceite

Si alguna de estas medidas de seguridad no funcionase o si no estuviese seguro de ello, póngase inmediatamente en contacto con el servicio para talleres de Matthies o con su distribuidor.

8.2. Revisión semanal

- Lubricación de los cojinetes y bisagras
- Comprobación del nivel de aceite

8.3. Revisión mensual

- Comprobación de si las tuberías de aceite tienen fugas y si están dañadas
- Comprobación de todas las piezas móviles

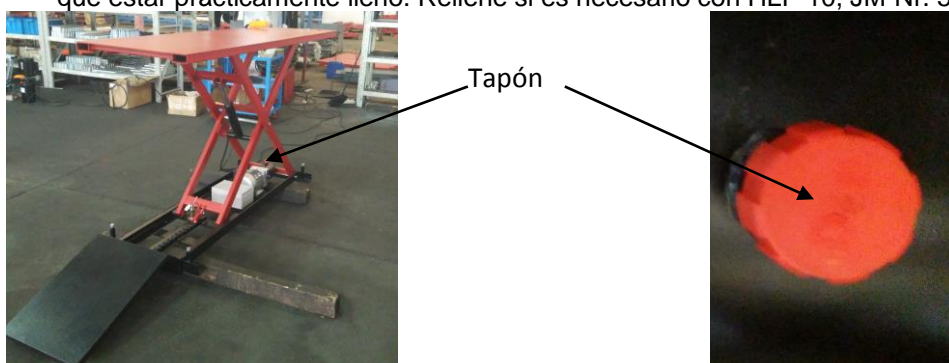
9. Diagnóstico de errores

¡La plataforma no se puede elevar!

1. ¿Se ha sobrepasado el peso permitido de 300 kg?
2. ¿Se ha conectado correctamente la plataforma? ¿Existe tensión de suministro? ¿Se ha disparado quizás el fusible?
3. ¿Se ha disparado el interruptor automático de la plataforma? Cerciórese de que la plataforma está desconectada de la corriente, controle los fusibles
4. ¿Hay suficiente líquido hidráulico? Cerciórese de que la plataforma está desconectada de la corriente. Lleve manualmente la plataforma a la posición superior. Retire el tapón del recipiente de aceite. Este tiene que estar prácticamente lleno. Rellene si es necesario con HLP 10, JM-Nr. 558.9.70.

¡La plataforma no se puede descender!

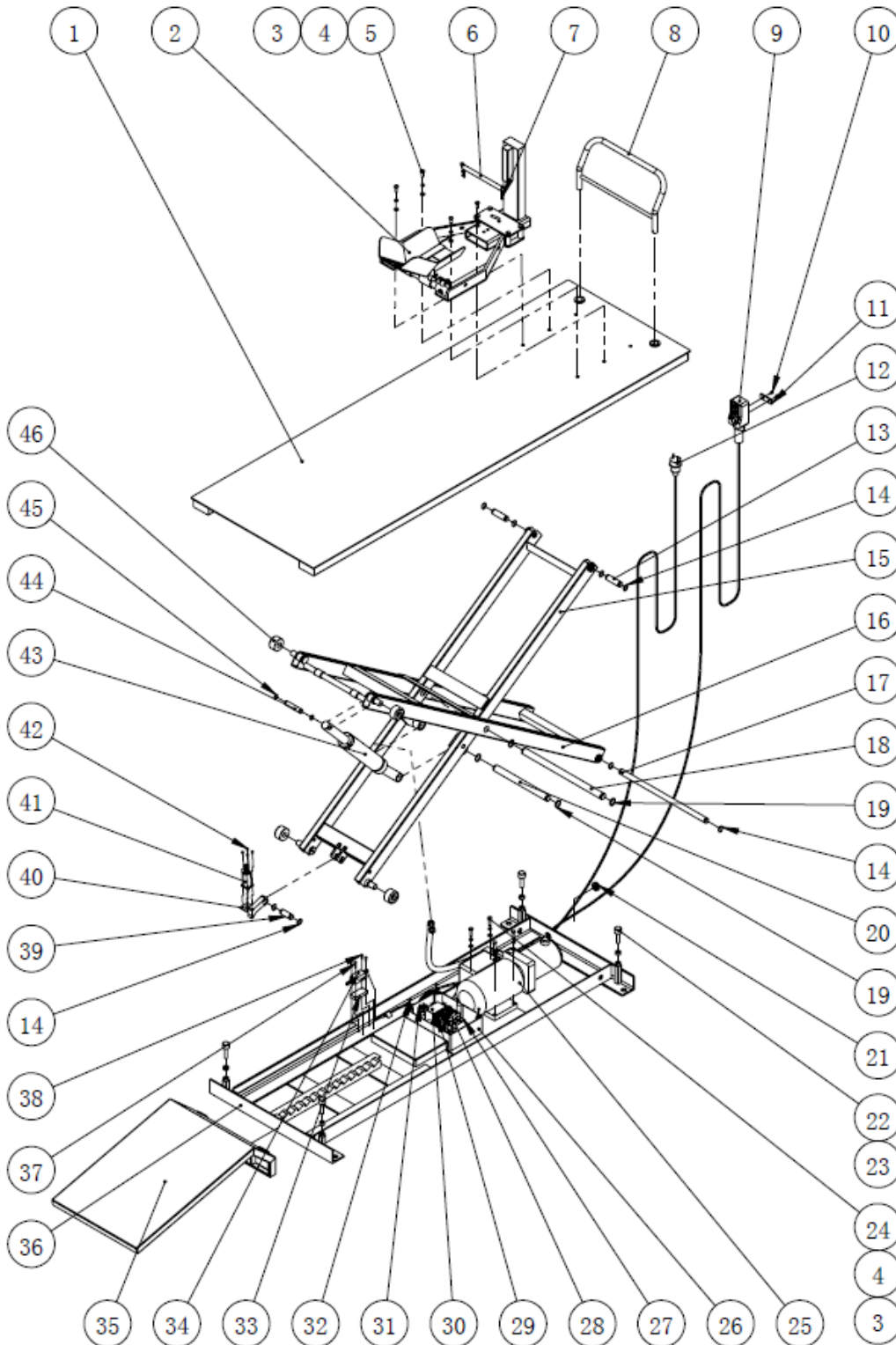
1. Controle si el gatillo de seguridad está desbloqueado y si permite un descenso de la plataforma.
2. ¿Está bloqueada mecánicamente la plataforma? Compruebe si hay obstáculos mecánicos en la plataforma
3. ¿Hay suficiente líquido hidráulico? Cerciórese de que la plataforma está desconectada de la corriente. Lleve manualmente la plataforma a la posición superior. Retire el tapón del recipiente de aceite. Este tiene que estar prácticamente lleno. Rellene si es necesario con HLP 10, JM-Nr. 558.9.70.

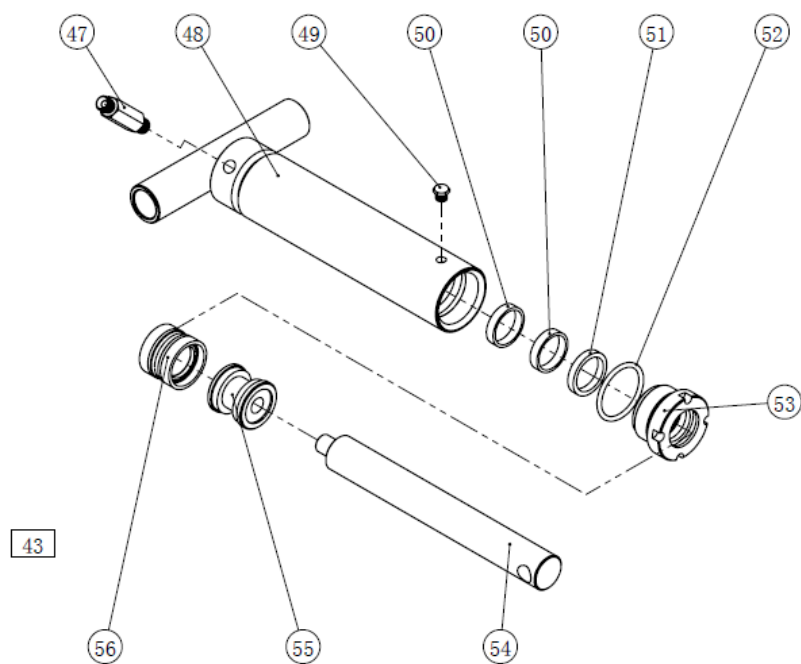


Si estas medidas no tuviesen éxito, por favor póngase en contacto con el servicio para talleres de Matthies o con su distribuidor.

10. Piezas de repuesto

El mantenimiento y reparación de la plataforma „JMP Lux 300 EH“ solo puede ser realizado por técnicos cualificados. Al cambiar piezas hay que garantizar que se empleen exclusivamente piezas de repuesto que correspondan plenamente en su calidad y ejecución a los componentes originales. En caso de necesidad, póngase en contacto con el servicio para talleres de Matthies o con su distribuidor para acordar los posteriores pasos a dar.





Piezas de repuesto de la plataforma

En caso de preguntas, dirijase por favor al servicio de asistencia talleres de Matthies.

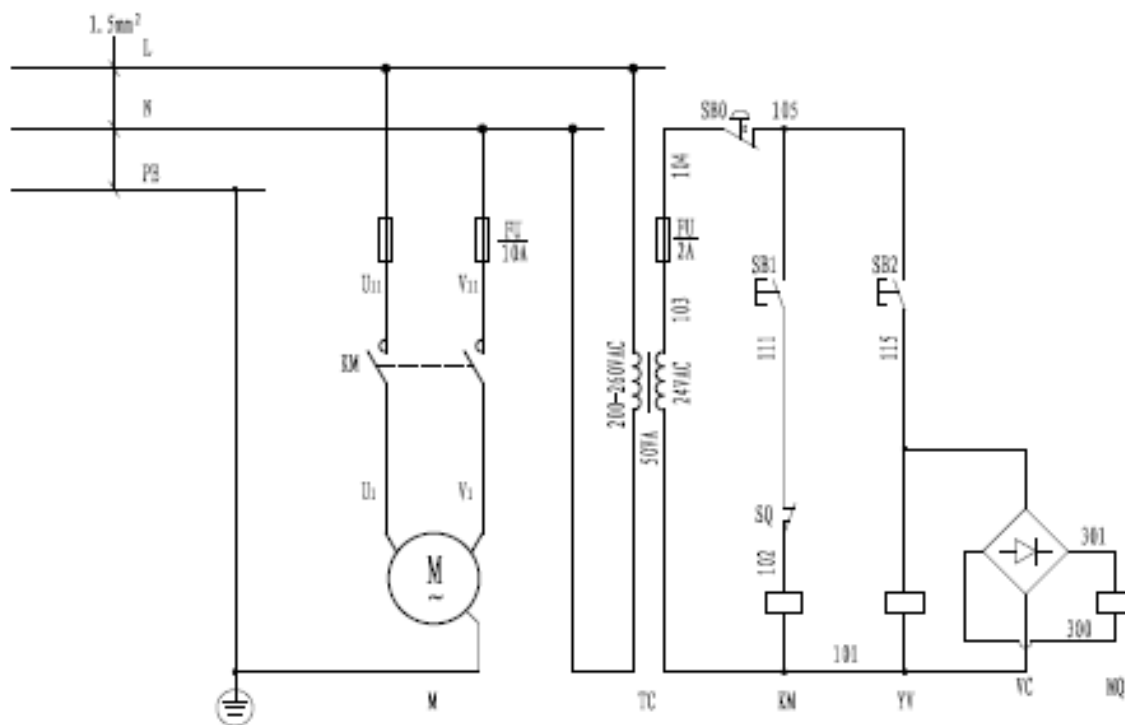
11. Planos de conexiones

Conexión a la red
Desconexión magnética

Bomba

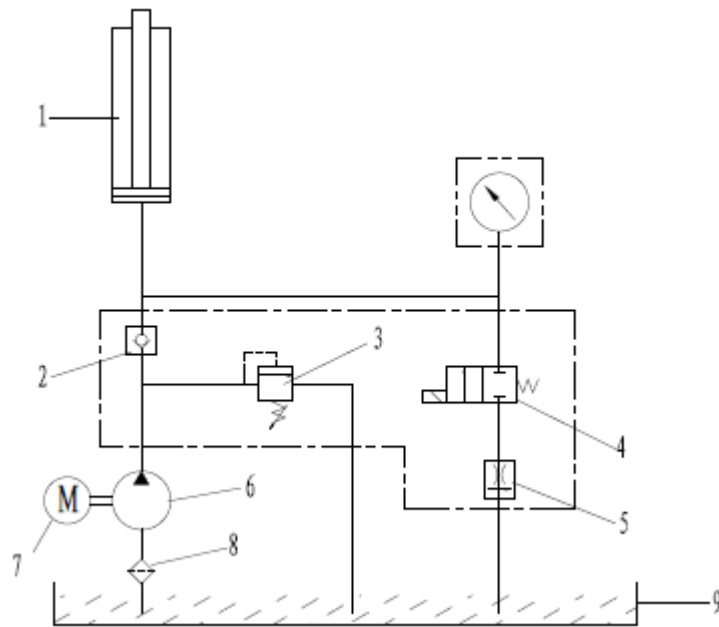
Transformador

Mando de la bomba



SB0	Pulsador para desconex. de emergencia	FU	Fusible
SB1	Pulsador para elevar	KM	Conexión a la red
SB 2	Pulsador para descender	YV	Válvula de sobrepresión
SQ	Desconexión final superior	TC	Transformador
VC	Convertidor AC/DC	MQ	Bobina magnética

12. Hidráulica



1	Cilindro	6	Bomba
2	Válvula de retención	7	Motor de la bomba
3	Válvula de rebose	8	Filtro
4	Válvula de descenso	9	Depósito de aceite
5	Válvula de estrangulamiento		

13. Declaración de conformidad CE (EC Declaration of conformity)

Por la presente
declaramos
We herewith declare,

Johannes J. Matthies GmbH & Co. KG
Hammerbrookstr. 97, Hamburg, Germany

que la máquina indicada a continuación, en base a su diseño y modo de construcción así como en la ejecución puesta por nosotros en circulación, cumple las normas pertinentes básicas de las exigencias de seguridad y salud de las Directivas CE.

that the following machine complies with the appropriate basic safety and health requirements of the EC Directive based on its design and type, as brought into circulation by us.

Esta declaración pierde su validez en caso de una modificación de la máquina no acordada con nosotros.

In case of alteration of the machine, not agreed upon by us, this declaration will lose its validity.

Denominación de la máquina: Plataforma para motos
Machine Description: Motorcycle Bike Lift

Tipo de máquina: JMP Lux 300 EH
Machine Type:

Marca comercial: JMP
Trade name

No. de máquina:
Serial Number

Directivas CE pertinentes: Directiva de máquinas CE 2006/42/CE EC Machinery Directive: 2006/42/EC
Applicable EC Directives: CE- Directiva de baja tensión 2006/95/CE EC- Low voltage directive 2006/95/EC

Normas aplicadas armonizadas: EN 1493:2010
Applicable Harmonized Standards: EN 60204-1:2006/A1:2009

Firma del fabricante/fecha:
Authorized Signature/Date:

05.01.2016 

Título del firmante:
Title of Signatory:
Autorizado para documentaciones Stefan Onken (Product Manager)
Hammerbrookstr. 97, 20097 Hamburg

Esta declaración de conformidad ha sido preparada por el TÜV Product Service. Un modelo de este producto ha cumplido las exigencias del examen de conformidad. Este examen ha sido realizado en el TÜV Product Service en base a las normas pertinentes de las Directivas mencionadas.

This Declaration of Conformity has been prepared by TÜV Product Service. A specimen of this product meets the requirements of conformity test carried out by TÜV Product Service according with the applicable standards under the mentioned directives.

TÜV Product Service Prüfbericht Nr./TÜV Product Service report reference no.: 70.520.15.124.01-00
Date/Datum Jan. 18, 2016
Revision 1